



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE  
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE  
BAIE-D'URFÉ, TENUE À L'AUDITORIUM DU  
CENTRE WHITESIDE TAYLOR, SITUÉ AU  
20551, CHEMIN LAKESHORE, BAIE-D'URFÉ,  
ET VIA *TÉLÉDIFFUSION* SUR LE SITE WEB DE  
LA VILLE, LE MARDI 9 AOÛT 2022 À 19H30, À  
LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF  
THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF  
BAIE-D'URFÉ HELD AT THE WHITESIDE  
TAYLOR CENTRE'S AUDITORIUM, LOCATED  
AT 20551 LAKESHORE ROAD, BAIE-D'URFÉ,  
AND BROADCASTED ON THE TOWN'S  
WEBSITE, ON TUESDAY, AUGUST 9, 2022 at  
7:30 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

La mairesse / The Mayor:

Heidi Ektvedt, Présidente / Chairperson

Les conseillers / Councillors:

Tony Brown  
Tom Thompson  
Nadia Bissada  
Wanda Lowensteyn  
Brigitte Chartrand  
Stephen Gruber

Formant le conseil au complet / Forming the entire Council

Également présents /  
Also in attendance :

Nicolas Bouchard, directeur général / Director general  
Myriam Léger, Greffière / Town Clerk

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19) en s'abstenant de voter./  
*Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the Cities and Towns Act (CQLR, c. C-19) by abstaining from voting.*

### A. OUVERTURE DE LA SÉANCE

#### 1. Ouverture de la séance

La mairesse déclare la séance ouverte à 19h31 et souhaite la bienvenue aux membres du public présents.

### B. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

#### 1. Adoption de l'ordre du jour

**2022-08-153**

**Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par le conseiller Gruber**

D'ADOPTER l'ordre du jour de la réunion ordinaire du conseil municipal du mardi 9 août 2022, avec l'ajout de l'item suivant :

- **N.1** Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale - 20756 Gay Cedars;

Et en déplaçant l'item **F.1** Lettre de M. Marcel Ménard de la section **F. Correspondance** au point **C. Première période de questions du public**.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

### A. OPENING OF THE MEETING

#### 1. Opening of the meeting

The Mayor called the meeting to order at 7:31 p.m. and welcomes the public in attendance.

### B. ADOPTION OF THE AGENDA

#### 1. Adoption of the agenda

**2022-08-153**

**It is moved by Councillor Brown, seconded by Councillor Gruber**

TO ADOPT the agenda of the regular Council meeting of Tuesday August 9, 2022, with the addition of the following item:

- **N.1** Request for approval of a Site Planning Architectural Integration Program - 20756 Gay Cedars;

And by moving item **F.1** Letter from Mr. Marcel Menard from section **F. Correspondance** to section **C. First Public Question Period**.

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



**C. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC**

1. Période de questions

La mairesse annonce le début de la période de questions à 19h33.

Les quatre (4) personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil. La présidente lit une (1) question et y répond.

Les sujets suivants sont abordés :

**C. FIRST PUBLIC QUESTION PERIOD**

1. Question Period

The mayor announced the beginning of the question period at 7:33 p.m.

The four (4) persons present are invited to submit their questions to the members of Council. The Chairperson reads one (1) question and answers it.

The following topics were discussed:

Nom / Name	Sujet de la question / Topic of the question
Alain Brunet	1. Proposition que chaque conseiller s'occupe d'un dossier spécifique (par exemple, l'environnement). / <i>Proposal that each councillor handles specific files (for example, environment).</i>  2. Possibilité de louer une toilette chimique pour le parc Bertold. (reçue par courriel) / <i>Possibility to rent a portable toilet for the Bertold Park. (received via email)</i>
Ralph Allison	Obtention d'un échéancier pour le processus de refonte des règlements d'urbanisme. / <i>Timeline for the process for the reform of the urban planning by-laws.</i>
Marcel Menard	Quand la Ville obligera-t-elle le propriétaire de l'ancienne station Olco sur la rue Surrey à démolir l'immeuble qui s'y trouve (en piètre état). / <i>When will the Town force the owner of the old Olco station to demolish the property (poor state).</i>

La période de questions se termine à 19h42.

The question period is declared closed at 7:42 p.m.

**D. RAPPORTS SUR LES ACTIVITÉS DE LA VILLE**

1. Rapport des activités du Poste de quartier 1 du SPVM pour le mois d'août 2022

Le Commandant Couture donne un compte-rendu des activités du SPVM pour le mois d'août 2022, comme suit :

- Sécurité routière : opérations effectuées sur le chemin Lakeshore et sur l'autoroute transcanadienne, et plusieurs constats d'infraction ont été émis;

- Des agents de la circulation étaient présents pour la première rencontre du Comité consultatif de circulation et de sécurité routière le 26 juillet 2022.

- Patrouille à vélo : des policiers et des cadets ont été présents à plusieurs événements de la Ville, dont au parc Fritz, au festival de Baie-D'Urfé le 18 juin 2022, tous les jeudis soirs en juillet pour les concerts gratuits, pour Shakespeare dans le parc

**D. REPORTS ON TOWN ACTIVITIES**

1. Report on the activities of the SPVM Station 1 for the month of August 2022

Commandant Couture gives a report on the SPVM activities for the month of August 2022, as follows:

- Road Safety: speed operations were conducted on Lakeshore Road and Trans-Canada Highway, and many tickets were issued.

- Traffic Safety Officers present for Traffic and Road Safety Advisory Committee's first meeting on July 26, 2022.

- Bike Patrol: police officers and cadets present at many Town events, specifically at Fritz Park this summer, on June 18, 2022, for BDU Day, every Thursday evening in July for the free concerts, for Shakespeare in the Park on August



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



le 5 août 2022, et pour l'exposition de voitures anciennes le 6 août 2022.

- Présentation faite le 15 juillet 2022 aux citoyens bénévoles en patrouille concernant les abus aux aînés et discussion avec eux pour améliorer la collaboration entre le SPVM et les citoyens bénévoles en patrouille.

- Concernant les fraudes à l'égard des aînés survenues en mai et juin, depuis l'intervention policière, aucune situation de ce genre ne s'est produite.

- Criminalité et événements à signaler : grande augmentation du nombre de vols de véhicules sur l'ensemble de l'Île de Montréal. Il faut ne jamais laisser son véhicule avec le moteur en marche sans surveillance, toujours verrouiller, ranger les clés à la maison loin de la porte d'entrée pour éviter que le signal soit capté, etc.

- Trois (3) suspects ont été surpris à voler des véhicules le 29 juillet 2022 à Beaconsfield. Ils ont été arrêtés sur le champ et des poursuites pénales ont été intentées.

### 2. Rapport du maire sur les activités de la Ville pour le mois d'août 2022

La mairesse fait un rapport sur les activités de la Ville pour le mois d'août 2022, comme suit :

- Bienvenue aux nouveaux conseillers Brown et Thompson.

- Participation à plusieurs rencontres, certaines via Zoom, et d'autres en personne : CA, bibliothèque, CCCSR (remerciements aux conseillers Chartrand et Gruber de prendre en charge ce comité), CCE, CPL, Conseil jeunesse (remerciements aux jeunes).

- Prochain concert dans le parc sera le 14 août 2022.

- Environ 300 citoyens étaient présents à Shakespeare dans le parc.

- Participation à l'exposition de voitures anciennes, et remerciements à la patrouille de Baie-D'Urfé, aux scouts et à Frans Lecluse.

- Participation à un événement à la piscine, pour une soirée « retour dans le futur ».

- Prochains feux d'artifice organisés par l'Association des résidents seront le 27 août 2022.

- Prochain rendez-vous des aînés organisé par l'Association des résidents sera le 15 septembre 2022.

5, 2022, and for the Vintage Show Car on August 6, 2022.

- Presentation was made to the VCops on July 15, 2022, regarding elder abuse and discussion with them to improve SPVM and VCops collaboration.

- Concerning the grandparents' scam in May and June, and since their intervention, no other file in this type has occurred;

- Crime and events to report: increase of the number of cars being stolen on the entire Montreal Island. Never leave the engine running or your keys inside your vehicle while your vehicle is unattended, always lock the doors, put away car keys safely in your house away from the entrance door to prevent the signal to be picked up, etc.

- Three (3) suspects were caught stealing vehicles on July 29, 2022, in the city of Beaconsfield. They were immediately arrested and criminal charges were filed.

### 2. Mayor's report on Town activities for the month of August 2022

The Mayor gives a report on the Town activities for the month of August 2022, as follows:

- Welcome to new Councillors Brown and Thompson.

- Attendance to different meetings, some held via Zoom, and others in person: CA, library, TPAC, TRAC (thanks to Councillors Chartrand and Gruber for taking on this Committee), EAC, PRAC, Junior Council (thanks to youth).

- Next concert in the park will be on August 14, 2022.

- Approximately 300 residents attended Shakespeare in the Park.

- Attendance to the Vintage Car Show, and thanks to the Rescue Squad, the Scouts, and Frans Lecluse.

- Attendance to an event at the pool, for a "back to the future" evening.

- Upcoming fireworks organized by the CA on August 27, 2022.

- Next Seniors Rendez-Vous by the CA at Fritz Farm on September 15, 2022.



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



- Remerciements à la bibliothèque et à Chris Marsh, la bibliothèque ayant reçu une subvention.

- Thanks to the library and Chris Marsh, a grant having been received by the library.

- Décès de Lionel Groom : une célébration de vie se tiendra le 14 août 2022 au Fritz Farm.

- Passing of Lionel Groom. His celebration of life will be held on August 14, 2022, at Fritz Farm.

### 3. Rapports des conseillers sur les activités de la Ville pour le mois d'août 2022

### 3. Councillors' reports on Town activities for the month of August 2022

#### a) La conseillère Bissada :

#### a) Councillor Bissada:

- Bienvenue aux nouveaux conseillers Brown et Thompson.
- Prochain rendez-vous des aînés au Fritz Farm le 15 septembre 2022. Des détails suivront dans le prochain News & Views.
- Participation à une rencontre du Club de curling et un calendrier des événements sera publié prochainement. Il y aura d'ailleurs une journée de golf le 28 août 2022.
- Participation au dit événement de la piscine.
- Un capteur de température se trouve au parc Fritz, faisant partie d'une étude d'une étudiante au doctorat. Les résultats de cette étude nous seront partagés.

- Welcome to new Councillors Brown and Thompson.
- Next Seniors Rendez-Vous at Fritz Farm on September 15, 2022, and the next issue of the News & Views will have more details.
- Attendance to a curling club meeting, and a calendar of events will be issued shortly. There will be a golf event on August 28, 2022.
- Attendance to the said pool's event.
- Temperature sensor at the Fritz Park, part of a research study by a PHD student. The results of such study will be shared with us.

#### b) La conseillère Lowensteyn :

#### b) Councillor Lowensteyn:

- Bienvenue aux nouveaux conseillers Brown et Thompson.
- Le Conseil jeunesse fut très occupé : soirée pour regarder les étoiles, sports de saut le 13 août 2022 au Fritz Farm (frisbee) et le 14 août 2022 au parc Balsam (soccer), soirée de jeux de retour le 30 septembre 2022 à la Grange rouge. Les détails seront dans le prochain News & Views.
- La bibliothèque a rénové le coin jeunesse/jeunes adultes. Le lancement aura lieu le 17 août 2022. Le Conseil jeunesse fut d'ailleurs impliqué pour fins de consultation dans ce projet.
- La prochaine rencontre du Conseil jeunesse se tiendra le 23 août 2022 au Centre communautaire Fritz.

- Welcome to new Councillors Brown and Thompson.
- Junior Council has been very busy: night sky event, jumping sports on August 13, 2022, at Fritz Farm (frisbee), and on August 14, 2022, at Balsam Park (soccer), Games Night back on September 30, 2022, at Red Barn. Details to come in the next issue of News & Views.
- Library has done a remodeling of the youth/young adults' area. Launch of this remodeling on August 17, 2022. Junior Council was involved in this project for consultation.
- Next Junior Council Meeting will be held on August 23, 2022, at Fritz Community Centre.

#### c) Le conseiller Gruber :

#### c) Councillor Gruber:

- Activités des citoyens bénévoles en patrouille : patrouille régulière, en plus de leur participation à l'exposition de voitures anciennes avec les Scouts.

- Activities of the VCops: regular patrol, in addition to their attendance to the Vintage Car Show with Scouts.



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



- Le Club de voile est hyper actif; les inscriptions au programme sont complétées.
- Yacht Club in full swing: the program is fully subscribed.
- Garde côtière fut extrêmement occupée sur le lac, ayant répondu à plus de trente-six (36) urgences, plus de quatre-vingt (80) personnes et plus de vingt (20) bateaux ont été ramenés à la rive et plus de quarante (40) patrouilles ont été effectuées.
- Coast Guard unit has been extremely active on the lake: responded to over thirty-six (36) emergencies, over eighty (80) people and over twenty (20) boats have been brought to shore, and more than forty (40) patrols have been conducted.

d) Le conseiller Brown :

- Remerciements aux conseillers pour leur accueil.
- Les bénévoles de Sauvetage Baie-D'Urfé ont fourni plus de 400 heures en juillet 2022, soit plus de 3000 heures de bénévolat pour l'année. Ils ont fourni de l'aide quant aux premiers soins à la régata TRY du club de voile de Pointe-Claire, ont servi des repas dans le cadre du BBQ de la légion royale canadienne, étaient présents à l'exposition de voitures anciennes et ont répondu à vingt-trois appels d'urgence cette année.

d) Councillor Brown:

- Thanks to all councillors for their welcome.
- Volunteer Rescue provided over 400 hours for July 2022, slightly over 3000 volunteer hours for the year. Volunteer rescue provided first aid support to the Try Regatta at Pointe-Claire Yacht Club on July 10, 2022, and meal support for the royal Canadian legion in Sainte-Anne-de-Bellevue (served meals at their BBQ). Prepared a new recruitment brochure for the vintage show car / 23 emergency calls this year

#### 4. Rapport du directeur général sur les activités de la Ville pour le mois d'août 2022

The Director General provides a report on Town activities for the month of August 2022, as follows:

- Retour en appel d'offres public pour le projet de l'Hôtel-de-Ville, les soumissions sont attendues pour le 15 septembre 2022.

#### 4. Director General's report on Town activities for the month of August 2022

The Director General provides a report on Town activities for the month of August 2022, as follows:

- Back to call for tender for the Town Hall project and bids are expected to come in for September 15, 2022.

### **E. PROCÈS-VERBAUX**

#### 1. Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 12 juillet 2022

**2022-08-154**

**Il est proposé par le conseiller Gruber, appuyé par le conseiller Thompson**

D'APPROUVER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 12 juillet 2022.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

### **E. MINUTES**

#### 1. Approval of the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on July 12, 2022

**2022-08-154**

**It is moved by Councillor Gruber, seconded by Councillor Thompson**

TO APPROVE the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on July 12, 2022.

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



**F. CORRESPONDANCE**

1. Lettre de M. Patrick Malenfant (Scholle IPN)

**Déposée et adressée par la conseillère Lowensteyn.**

**G. ADMINISTRATION**

1. Nomination de la greffière adjointe

CONSIDÉRANT QUE l'article 96 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ c. C-19) traite du poste d'assistant-greffier;

**2022-08-155**

**Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par la conseillère Bissada**

DE NOMMER, à compter du 22 août 2022, Mme Laurence Laflamme, à titre de greffière-adjointe;

D'IMPUTER la dépense de salaire correspondant à la classe 6, échelon 5, de la classification salariale des employés cadres, conformément au certificat de disponibilité de fonds no. 220804 délivré par la trésorière.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

2. Nomination d'une technicienne en loisirs

**2022-08-156**

**Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par la conseillère Chartrand**

DE NOMMER, à compter du 29 août 2022, Mme Megan Smith au poste de technicienne en loisirs;

D'IMPUTER la dépense du salaire selon la convention collective des cols blancs (salaire annuel 2021), conformément au certificat de disponibilité de fonds no. 220801 délivré par la trésorière - lorsque la convention collective sera signée en 2022, le taux horaire de la salariée sera ajusté et un paiement rétroactif lui sera effectué à compter du 29 août 2022;

D'AUTORISER la coordonnatrice des ressources humaines, ou en son absence, le directeur général, à signer pour et au nom de la Ville, la lettre d'entente avec le Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal (SCFP) quant à l'ajout d'un horaire variable pour le poste de technicien en loisirs.

*Vote en faveur de la résolution : Conseillers Bissada, Chartrand, Gruber, Brown et Lowensteyn*

**F. CORRESPONDENCE**

1. Letter from Mr. Patrick Malenfant (Scholle IPN)

**Tabled and addressed by Councillor Lowensteyn.**

**G. ADMINISTRATION**

1. Appointment of the Assistant Clerk

WHEREAS section 96 of the *Cities and Towns Act* (CQLR c. C-19) provides for the position of assistant clerk;

**2022-08-155**

**It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Bissada**

TO APPOINT, as of August 22, 2022, Mrs Laurence Laflamme, as Town Clerk Assistant;

TO CHARGE the expense of salary under class 6, pay scale 5, of the salary classification of management employees, in accordance with the certificate of availability of funds no. 220804 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Appointment of a Recreation Technician

**2022-08-156**

**It is moved by Councillor Bissada, seconded by Councillor Chartrand**

TO APPOINT, as of August 29, 2022, Ms Megan Smith to the position of Recreation Technician;

TO CHARGE the salary expense according to the white-collar collective agreement (2021 annual salary), in accordance with the certificate of availability of funds no. 220801 issued by the Treasurer - when the collective agreement is signed in 2022, the employee's salary will be adjusted and a retroactive payment will be made to her as of August 29, 2022;

TO AUTHORIZE the Human Resource Coordinator, or in her absence, the General Manager, to sign for and on behalf of the Town, the letter of agreement with the "Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal (SCFP)" regarding the addition of a for the Recreation Technician position.

*Vote in favor of this resolution: Councillors Bissada, Chartrand Gruber, Brown et Lowensteyn*



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



*Vote contre la résolution : Conseiller Thompson*

*Vote against this resolution: Councillor Thompson*

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

RESOLVED BY MAJORITY OF VOTES

3. Nomination d'une technicienne en environnement

3. Appointment of an Environmental Technician

**2022-08-157**

**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Bissada**

**2022-08-157**

**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Bissada**

DE NOMMER, à compter du 24 août 2022, Mme Anne St-Onge au poste de technicienne en environnement;

TO APPOINT, as of August 24, 2022, Ms Anne St-Onge to the position of Environmental Technician;

D'IMPUTER la dépense du salaire selon la convention collective des cols blancs (salaire annuel 2021), conformément au certificat de disponibilité de fonds no. 220803 délivré par la trésorière - lorsque la convention collective sera signée en 2022, le taux horaire de la salariée sera ajusté et un paiement rétroactif lui sera effectué à compter du 24 août 2022.

TO CHARGE the salary expense according to the white-collar collective agreement (annual salary 2021), in accordance with the certificate of availability of funds no. 220803 issued by the Treasurer - when the collective agreement is signed in 2022, the employee's salary will be adjusted and a retroactive payment will be made to her as of August 24, 2022.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

**H. FINANCES**

**H. FINANCE**

1. Approbation de la liste des dépenses pour le mois de juillet 2022

1. Approval of the list of expenses for the month of July 2022

**2022-08-158**

**Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par le conseiller Gruber**

**2022-08-158**

**It is moved by Councillor Chartrand, seconded by Councillor Gruber**

D'APPROUVER la liste des dépenses pour le mois de juillet 2022 au montant de 577 463,74 \$ avec les détails suivants :

TO APPROVE the list of expenses for the month of July 2022 in the amount of \$577,463.74 with the following details:

Chèques : 289 955,36 \$  
Dépôt Acceo: 216 521,31 \$  
Débit direct : 70 987,07 \$  
**TOTAL : 577 463,74 \$**

Cheques : \$ 289,955.36  
Acceo Deposit: \$ 216,521.31  
Direct debit: \$ 70,987.07  
**TOTAL : \$ 577,463.74**

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Modification d'autorisation de signatures

2. Modification to signing authorization

**2022-08-159**

**Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par la conseillère Lowensteyn**

**2022-08-159**

**It is moved by Councillor Chartrand, seconded by Councillor Lowensteyn**

D'AJOUTER les noms des conseillers M. Tony Brown et M. Tom Thompson à la liste des signataires de chèque autorisés de la Ville.

TO ADD the names of Councillors Mr. Tony Brown and Mr. Tom Thompson to the list of authorized cheque signatories of the Town.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



**I. PARCS, LOISIRS ET ENVIRONNEMENT**

**I. PARKS, RECREATION AND ENVIRONMENT**

**J. SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION**

**J. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC**

**K. TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES DE LA VILLE**

**K. PUBLIC WORKS AND TOWN INFRASTRUCTURES**

1. Autorisation d'une dépense additionnelle de plus de 25 000\$ dans le cadre du projet des travaux de réfection du chemin Lakeshore secteur Ouest et rues diverses (TP-2021-04)

1. Authorization for an additional expense over \$25,000.00 regarding the project for the repair work of the west sector of Lakeshore Road and other streets (TP-2021-04)

ATTENDU QUE l'entrepreneur Meloche, division de Sintra Inc., a réalisé les travaux conformément aux plans et devis préparés par la firme d'ingénierie Shellex Groupe Conseil;

WHEREAS the contractor Meloche, division de Sintra Inc., did work in conformity with the plans and specifications prepared by the engineering firm Shellex Groupe Conseil;

CONSIDÉRANT l'apparition de fissures importantes sur le pavage du chemin Lakeshore sur la voie en direction Ouest dans le secteur de la piscine municipale et de la Grange Rouge;

CONSIDERING the occurrence of significant cracks in Lakeshore Road's paving going west in the municipal pool and Red Barn sector;

ATTENDU QUE des travaux supplémentaires et non prévus au contrat de Meloche, division de Sintra Inc., sont requis pour réparer la chaussée et l'accotement dans ce secteur;

WHEREAS additional work not provided for in the contract given to Meloche, Division de Sintra Inc., is required to repair the causeway and the roadside of Lakeshore Road;

**2022-08-160**

**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Chartrand**

**2022-08-160**

**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Chartrand**

D'AUTORISER la dépense additionnelle à Meloche division de Sintra Inc., au montant de 57 387,24\$, toutes taxes comprises, pour les travaux supplémentaires afin de réparer la chaussée et l'accotement du chemin Lakeshore dans le secteur de la piscine municipale et de la Grange Rouge;

TO AUTHORIZE the additional expenditure for a total amount of \$57,387.24, all tax included, to Meloche, Division de Sintra Inc., for the additional work required to repair the causeway and the roadside of Lakeshore Road in the municipal pool and Red Barn sector;

D'AUTORISER le directeur des travaux publics et le gestionnaire de projets à signer, au nom de la Ville, tout document relatif à ce dossier;

TO AUTHORIZE the Director of Public Works and the Project Manager to sign, on behalf of the Town, all documents related to this project;

D'IMPUTER la dépense totale au montant de 57 387,24 \$ via les contingences du contrat de Meloche, division de Sintra Inc., prévues à cet effet;

TO CHARGE the total expenditure in the amount of \$57,387.24 from the contingency account provided for in the contract given to Meloche, Division de Sintra Inc.;

D'IMPUTER ladite dépense via le Règlement d'emprunt no. 1076 ordonnant des travaux pour la réfection du chemin Lakeshore et rues diverses, ledit règlement décrétant une dépense et un emprunt de 3 007 000,00 \$, le tout conformément au certificat de disponibilité de fonds no. 220806 délivré par la trésorière.

TO CHARGE the said expenditure from loan By-Law no. 1076 prescribing work for the rehabilitation of Lakeshore Road and other streets, and decreeing an expenditure and a loan in the amount of \$3,007,000.00\$, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 220806 issued by the Treasurer.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**UNANIMOUSLY RESOLVED**





## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



### 2. Autorisation de dépense additionnelle pour des services professionnels pour la préparation des plans et devis pour la réfection du chemin Lakeshore (TP-2020-07)

CONSIDÉRANT QUE la réception provisoire des travaux relatifs à la réfection du chemin Lakeshore secteur Ouest et rues diverses n'a pas encore été effectuée;

ATTENDU QUE des travaux non prévus au contrat de Meloche, Division de Sintra Inc., sont requis pour réparer la chaussée et l'accotement du chemin Lakeshore dans le secteur de la piscine municipale et de la Grange Rouge et ce, sous la supervision d'une firme d'ingénierie;

ATTENDU QUE ces travaux supplémentaires requièrent les services professionnels additionnels de Shellex Groupe Conseil pour l'ingénierie, la surveillance et le contrôle qualitatif en chantier;

**2022-08-161**

**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Chartrand**

D'AUTORISER la dépense additionnelle pour un montant total de 10 363,76\$, toutes taxes comprises, à Shellex Groupe Conseil pour des services professionnels dans le cadre du contrat TP-2020-07;

D'AUTORISER le directeur des travaux publics et le gestionnaire de projets à signer, au nom de la Ville, tout document relatif à ce dossier;

D'IMPUTER la dépense totale de 10 363,76\$ via le Règlement d'emprunt no. 1076 ordonnant des travaux pour la réfection du chemin Lakeshore et rues diverses, et décrétant une dépense et un emprunt de 3 007 000,00\$, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 220805 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### 3. Octroi de contrat suivant l'appel d'offres (TP-2022-07) - Travaux de réfection des rues Sunny Acres et Lakeview

ATTENDU QU'une séance publique d'ouverture de soumissions a eu lieu à l'hôtel de Ville le 21 juillet 2022 à 11h00 relativement à l'octroi du contrat TP-2022-07 pour les travaux de réfection des rues Sunny Acres et Lakeview;

ATTENDU QUE la greffière a procédé à l'ouverture de trois (3) soumissions;

ATTENDU l'analyse de conformité des soumissions et la recommandation d'octroi de contrat réalisée par les services professionnels;

### 2. Authorization for additional expense for professional services for the preparation of plans and specifications for the rehabilitation of Lakeshore Road (TP-2020-07)

CONSIDERING THAT the provisional acceptance of the work regarding the repair of Lakeshore Road (west sector) and other streets has not been done;

WHEREAS work not provided for in the contract given to Meloche, Division de Sintra Inc., is required to repair the causeway and the roadside of Lakeshore Road in the municipal pool and Red Barn sector, the whole under the supervision of an engineering firm;

WHEREAS this additional work requires additional professional services from Shellex Groupe Conseil for engineering, the surveillance and the quality control of the site;

**2022-08-161**

**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Chartrand**

TO AUTHORIZE the additional expenditure for a total amount of \$10,363.76, all tax included, to Shellex Groupe Conseil for their professional services with respect to contract TP-2020-07;

TO AUTHORIZE the Director of Public Works and the Project Manager to sign, on behalf of the Town, all documents related to this project;

TO CHARGE the total expenditure in the amount of \$10,363.76 from loan By-Law no. 1076 prescribing work for the rehabilitation of Lakeshore Road and other streets, and decreeing an expenditure and a loan in the amount of \$3,007,000.00\$, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 220805 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

### 3. Awarding of contract following the call for tenders (TP-2022-07) - Repair work for the Sunny Acres and Lakeview Streets

WHEREAS a public meeting was held at the Town Hall on July 21, 2022, at 11:00 a.m. for the opening of tenders to award the contract TP-2022-07 for the repair work of the Sunny Acres and Lakeview Streets;

WHEREAS the Town Clerk has opened three (3) tenders;

CONSIDERING the compliance analysis and the recommendation to award the contract from professional services;



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



ATTENDU la recommandation d'octroi de contrat du gestionnaire de projets;

**2022-08-162**

**Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par la conseillère Lowensteyn**

D'OCTROYER le contrat au plus bas soumissionnaire conforme, soit Ali Excavation Inc., au montant de 3 160 032,87 \$, toutes taxes comprises, pour les travaux de réfection des rues Sunny Acres et Lakeview;

D'AUTORISER le directeur général, le directeur des travaux public et le gestionnaire de projet à autoriser toute dépense additionnelle et/ou imprévue sous les seuils permis prévus au règlement no. 1043 en matière de délégation, de contrôle et de suivi budgétaire, et le tout dans le respect du règlement d'emprunt no. 1079;

D'AUTORISER le directeur des travaux publics et le gestionnaire de projet à signer, au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet;

D'IMPUTER la dépense totale au montant de 3 160 032,87\$, le tout conformément au certificat de disponibilité de fonds no. 220808 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### L. URBANISME

1. Ajout - Octroi de contrat – TP-2022-03 – Services professionnels pour la révision et refonte réglementaire des règlements d'urbanisme de la Ville

ATTENDU que le contrat à l'Agence de planification urbaine et régionale (APUR) Inc. au montant de 76 573,35 \$, toutes taxes comprises, pour les services professionnels pour la révision et refonte réglementaire des règlements d'urbanisme de la Ville de Baie-D'Urfé (TP-2022-03) a été attribué le 8 mars 2022;

ATTENDU que le conseil a demandé à APUR Inc. de fournir une offre de service pour ajouter la révision du plan d'urbanisme à son contrat;

**2022-08-163**

**Il est proposé par le conseiller Gruber, appuyé par la conseillère Bissada**

D'OCTROYER le contrat à l'Agence de planification urbaine et régionale (APUR) Inc. au montant de 12 000,00\$, toutes taxes comprises, pour les services professionnels pour la révision du plan d'urbanisme, s'ajoutant à la révision et refonte réglementaire des règlements d'urbanisme de la Ville (TP-2022-03);

CONSIDERING the recommendation to award the contract from the Project Manager;

**2022-08-162**

**It is moved by Councillor Brown, seconded by Councillor Lowensteyn**

TO AWARD the contract to the lowest conforming tender, Ali excavation Inc., in the amount of \$3,160,032.87, all tax included, for the repair work of the Sunny Acres and Lakeview Streets;

TO AUTHORIZE the Director General, the Director of Public Works, and the Project Manager to authorize all additional and/or unexpected fees under the thresholds provided for in By-Law no. 1043 concerning delegation, control and budgetary monitoring, and the whole with respect to loan By-Law no. 1079;

TO AUTHORIZE the Director of Public Works and the Project Manager to sign, on behalf of the Town, all documents related to this project;

TO CHARGE the total expenditure in the amount of \$3,160,032.87, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 220808 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

### L. TOWN PLANNING

1. Addition - Awarding of contract – TP-2022-03 – Professional services for the review and reform of the urban planning by-laws of the Town

WHEREAS that the contract to Agence de planification urbaine et régionale (APUR) Inc. in the amount of \$76,573.35, all tax included, for the professional services for the review and reform of the urban planning by-laws of the Town of Baie-D'Urfé (TP-2022-03) as been awarded on March 8, 2022;

WHEREAS council has asked APUR Inc. to provide a service offer to add the revision of the Urban Plan to its contract;

**2022-08-163**

**It is moved by Councillor Gruber, seconded by Councillor Bissada**

TO AWARD the contract to Agence de planification urbaine et régionale (APUR) Inc. in the amount of \$12,000.00, all tax included, for the professional services for the review of the Urban Plan, in addition to the review and reform of the urban planning by-laws of the Town (TP-2022-03);



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



D'AUTORISER le directeur de l'urbanisme à signer, au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet;

D'IMPUTER la dépense totale au montant de 12 000,00\$, le tout conformément au certificat de disponibilité de fonds no. 220807 délivré par la trésorière.

### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

#### 2. Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale - 41 Sunny Acres

ATTENDU QUE, lors de la réunion du 15 juillet 2022, le CCU a analysé les plans pour l'agrandissement et la rénovation de la propriété située au 41 Sunny Acres;

ATTENDU QU'en vertu du règlement no. 1047 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale, ce projet est assujéti au chapitre 5.7;

ATTENDU QUE le CCU a recommandé à l'unanimité que les travaux proposés respectent les conditions du chapitre 5.7;

**2022-08-164**

**Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par le conseiller Thompson**

QU'après avoir pris connaissance de la recommandation favorable du CCU et des motifs au soutien de celle-ci, ainsi que la recommandation de l'Administration, le conseil municipal partage cette prise de position et les motifs afférents;

D'APPROUVER le projet pour l'agrandissement et la rénovation de la propriété située au 41 Sunny Acres.

### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

#### 3. Octroi d'un mandat professionnel à un cabinet d'avocats – 49 Lakeview

CONSIDÉRANT QUE les propriétaires du 49 rue Lakeview (ci-après nommée "la propriété") ont obtenu un permis pour la démolition et la reconstruction d'un bâtiment unifamilial en novembre 2017;

CONSIDÉRANT QU'en décembre 2019, les travaux n'étaient pas terminés complètement, notamment au niveau de l'aménagement paysager et de la finition intérieure;

CONSIDÉRANT QUE des vérifications comparatives entre les plans et le bâtiment ont démontré que la hauteur du bâtiment n'est pas conforme au règlement de zonage no. 875 de la Ville ; en effet, un certificat de localisation datant

TO AUTHORIZE the Director of Urban Planning to sign, for and on behalf of the Town, all documents related to this project;

TO CHARGE the total expenditure in the amount of \$12,000.00, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 220807 issued by the Treasurer.

### UNANIMOUSLY RESOLVED

#### 2. Request for approval of a Site Planning Architectural Integration Program - 41 Sunny Acres

WHEREAS, during the meeting of July 15, 2022, the TPAC analyzed the plans for the extension and renovation of the property located at 41 Sunny Acres;

WHEREAS under By-law no. 1047 relating to site planning and architectural integration, this project is subject to chapter 5.7;

WHEREAS the TPAC unanimously recommended that the proposed works respect the conditions of chapter 5.7;

**2022-08-164**

**It is moved by Councillor Chartrand, seconded by Councillor Thompson**

THAT after having read the favorable recommendation of the TPAC and the reasons in support of it, as well as the recommendation of the Administration, the municipal council agrees with this position and the related reasons;

TO APPROVE the project for the extension and renovation of the property located at 41 Sunny Acres.

### UNANIMOUSLY RESOLVED

#### 3. Award of professional mandate to a law firm - 49 Lakeview

WHEREAS the owners of 49 Lakeview Street (hereinafter called "the property") obtained a permit in November 2017 to demolish and rebuild a single-family dwelling;

WHEREAS in December 2019, the work was not finished, particularly the landscaping and the exterior finish;

WHEREAS a comparative examination of the plans and the property shows that the property's height is not in conformity with the Town zoning by-law no. 875; a certificate of location from 2021 indicates that the property's height is 9.27



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



de 2021 a démontré que le bâtiment a une hauteur de 9,27 mètres, à son point le plus haut, alors que la hauteur permise est de 9,00 mètres selon l'article 4.11 dudit règlement;

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu de mandater un cabinet d'avocats afin d'entamer toutes procédures judiciaires jugées nécessaires, au nom de la Ville, concernant ladite non-conformité de la hauteur de la propriété;

### **2022-08-165**

**Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par la conseillère Bissada**

DE MANDATER M<sup>e</sup> Alain Longval de Dunton Rainville afin de prendre les procédures judiciaires jugées nécessaires, au nom de la Ville, en vertu du règlement de zonage no. 875 concernant ladite non-conformité de la hauteur de ladite propriété;

D'AUTORISER la trésorière à procéder au paiement des honoraires qui seront facturés dans le cadre de leur mandat et d'imputer les sommes, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 220809 délivré par la trésorière.

*Vote en faveur de la résolution : Conseillers Bissada, Gruber, Thompson, Brown, et Lowensteyn*

*Vote contre la résolution : Conseillère Chartrand*

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

### **M. SERVICES AUX CITOYENS ET AFFAIRES COMMUNAUTAIRES**

#### 1. Don à la mémoire de Mme Everdina Nymark

ATTENDU QUE le Conseil a appris avec regret le décès de Mme Everdina Nymark;

### **2022-08-166**

**Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par la conseillère Lowensteyn**

D'OFFRIR les condoléances du Conseil municipal à la famille de Mme Nymark;

D'EFFECTUER un don de 150,00\$ au Centre de bien-être de l'Ouest-de-l'Île pour les personnes atteintes de cancer (WICWC);

D'AUTORISER la trésorière à effectuer ledit don, conformément au certificat de disponibilité de fonds no. 220802 délivré par la trésorière.

meters, at its highest point, and the allowed height is 9.00 meters per section 4.1 of said by-law;

WHEREAS it is necessary to mandate a law firm to take all the legal proceedings deemed necessary, on behalf of the Town, regarding the non-conformity of the property's height;

### **2022-08-165**

**It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Bissada**

TO MANDATE M<sup>re</sup> Alain Longval from Dunton Rainville to take the legal proceedings deemed necessary, on behalf of the Town, pursuant zoning by-law no. 875, regarding the non-conformity of the said property's height;

TO AUTHORIZE the Treasurer to proceed to the payment of the fees to be invoiced as part of this mandate and to charge the sums, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 220809 issued by the Treasurer.

*Votes in favour of this resolution: Councillors Bissada, Gruber, Thompson, Brown and Lowensteyn*

*Vote against this resolution: Councillor Chartrand*

RESOLVED BY MAJORITY OF VOTES

### **M. CITIZEN SERVICES AND COMMUNITY AFFAIRS**

#### 1. Donation made in memory of Mrs. Everdina Nymark

WHEREAS Council learned with regret of the passing of Mrs. Everdina Nymark;

### **2022-08-166**

**It is moved by Councillor Bissada, seconded by Councillor Lowensteyn**

TO OFFER the condolences of the Municipal Council to the family of Ms Nymark;

TO MAKE a donation of \$150.00 to the West Island Cancer Wellness Centre (WICWC);

TO AUTHORIZE the Treasurer to make the said donation, in accordance with the certificate of availability of funds no. 220802 issued by the Treasurer.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

**N. AFFAIRES NOUVELLES**

**N. NEW BUSINESS**

1. Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale - 20756 Gay Cedars

1. Request for approval of a Site Planning Architectural Integration Program - 20756 Gay Cedars

ATTENDU QUE, lors de la réunion du 31 mai 2022, le CCU a analysé les plans pour l'agrandissement et de rénovation de la propriété située au 20756, rue Gay Cedars;

WHEREAS, at the meeting of May 31, 2022, the TPAC analyzed the plans for the expansion and renovation of the property located at 20756, Gay Cedars Street;

ATTENDU QU'en vertu du Règlement no. 1047 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale, ce projet est assujéti aux articles 5.6 et 7.4.1;

WHEREAS under By-law no. 1047 related to site planning and architectural integration, this project is subject to articles 5.6 and 7.4.1;

ATTENDU QUE le CCU a recommandé à l'unanimité que les travaux proposés respectent les conditions des articles 5.6 et 7.4.1 du règlement no. 1047;

WHEREAS the TPAC has unanimously recommended that the proposed works comply with the conditions of articles 5.6 and 7.4.1 of By-law no. 1047;

**2022-08-167**

**Il est proposé par le conseiller Lowensteyn, appuyé par la conseillère Chartrand**

**2022-08-167**

**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Chartrand**

QU'après avoir pris connaissance de la recommandation favorable du CCU et des motifs au soutien de celle-ci, ainsi que la recommandation de l'Administration, le conseil municipal partage cette prise de position et les motifs afférents;

THAT after having read the favorable recommendation of the TPAC and the reasons in support of it, as well as the recommendation of the Administration, the municipal council agrees with this position and the related reasons;

D'APPROUVER le projet pour l'agrandissement et la rénovation de la propriété située au 20756, rue Gay Cedars

TO APPROVE the project for the expansion and renovation of the property located at 20756, Gay Cedars Street.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

**O. SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS**

**O. SECOND QUESTION PERIOD**

1. DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

1. SECOND QUESTION PERIOD

Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil à 20h58.

The persons present are invited to submit their questions to the members of Council at 8:58 p.m.

Nom / Name	Sujet de la question / Topic of the question
Alain Brunet	La liste des tâches de la technicienne en loisirs sera-t-elle partagée aux citoyens? / Will the list of responsibilities of the Recreation Technician will be shared with the residents?

La période de questions se termine à 21h01.

The question period is declared closed at 9:01 p.m.

**P. LEVÉE DE LA SÉANCE**

**P. CLOSING OF MEETING**

1. LEVÉE DE LA SÉANCE

1. CLOSING OF THE MEETING

**2022-08-168**

**2022-08-168**



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



**Il est proposé par la conseillère Thompson,  
appuyé par la conseillère Gruber**

**It is moved by Councillor Thompson,  
seconded by Councillor Gruber**

De lever la séance du conseil à 21h02.

To close the Council meeting at 9:02 p.m.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

---

Heidi Ektvedt  
Mairesse / Mayor

---

Myriam Léger  
Greffière / Town Clerk